

LE TOUQUET-PARIS-PLAGE - BOULOGNE-SUR-MER

Entre Le Touquet-Paris-Plage et Boulogne-sur-Mer, un défilé de stations balnéaires vous attend. Tantôt chics et mondaines, tantôt naturelles et familiales, les stations vous surprendront par leurs diversités.

Tussen Le Touquet-Paris-Plage en Boulogne-sur-Mer liggen verschillende mooie badplaatsen. De één met een chic en mondain karakter, de ander een meer natuurlijk en gezinsvriendelijk karakter. Maar één ding hebben ze gemeen: ze zullen je verrassen met hun diversiteit.

À VOIR / À FAIRE EN CHEMIN

BEZIENSWAARDIGHEDEN ONDERWEG

Étaples-sur-Mer, «la Cité des pêcheurs» / *Étaples-sur-Mer, de “visserstad”*



© Reed - H.Lenaerts

À Etaples-sur-Mer, La Vélomaritime® longe le port de plaisance, au bord de la Canche. Surnommée “La Cité des pêcheurs”, Etaples-sur-Mer est l’endroit idéal pour découvrir le monde maritime. Ici, ce sont d’anciens marins et des charpentiers de marine qui vous font découvrir leur métier. Une halte à Maréis, centre de la découverte de la pêche en mer et au chantier de construction navale traditionnelle est vivement conseillée.

Troquez ensuite votre vélo pour une sortie en bateau sur la Canche. Et si

vous n’avez pas le pied marin, vous pouvez également découvrir la réserve naturelle nationale de la Baie de Canche en arpentant l’un de ses quatre sentiers de randonnée.

In Étaples-sur-Mer loopt de Vélomaritime® langs de jachthaven aan de oevers van de Canche. Étaples-sur-Mer, bijgenaamd “de visserstad”, is de ideale plek om de maritieme wereld te ontdekken. Hier laten voormalige zeelui en scheepstimmerlieden je kennismaken met hun vak. Een bezoek aan Maréis, het ontdekkingscentrum voor zeevisserij, en een tussenstop bij een traditionele scheepsbouwwerf zijn echte aanraders. Zet je fiets vervolgens even aan de kant voor een boottochtje op de Canche. Als je geen zeebenen hebt, dan kan je ook het nationale natuurreservaat van de Baai van de Canche ontdekken door een van de vier wandelpaden te volgen.

Hardelot-Plage / *Hardelot-Plage*

Petite sœur du Touquet-Paris-Plage, la station balnéaire de Neufchâtel-Hardelot est tout aussi chic et élégante. Créée au début du XXème siècle, elle attire alors la gentry anglaise et française qui y font construire des villas encore visibles aujourd’hui. La forêt de pins qui entoure la station vous rappellera sans aucun doute celle du Touquet.

Dirigez-vous vers le front de mer pour y voir les cabines de plage rayées bleues et blanches.



© Fabien Coisy

Neufchâtel-Hardelot, het kleine zusje van Le Touquet-Paris-Plage, is even chic en mondain. Deze badplaats, ontstaan in het begin van de 20ste eeuw, trok vooral Engelse en Franse adel aan die er villa’s bouwden die vandaag nog te zien zijn. Het omliggende dennenbos zal je ongetwijfeld aan dat van Le Touquet doen denken. Ga naar de kust en bewonder er de blauwwit gestreepte strandcabines.

Le Château d’Hardelot / *Het kasteel van Hardelot*

La Vélomaritime® vous conduit jusqu’à un château aux allures *so british* : Le château d’Hardelot. Mettez votre vélo dans le relai vélo, à l’entrée du parking, et offrez-vous un temps de visite dans ce château dont le décor intérieur a été totalement reconstitué. Prenez ensuite le temps de flâner dans les jardins d’inspiration anglaise, et d’admirer le théâtre élisabéthain, l’unique en France. Dirigez-vous ensuite vers le lac des miroirs, aux abords du château pour une promenade paisible.



© Yannick Cadart

De Vélomaritime® leidt je naar een kasteel met een zeer Britse uitstraling: het kasteel van Hardelot.

Zet je fiets in de fietsenstalling bij de ingang van de parkeerplaats en neem een kijkje in het kasteel, waarvan het interieur volledig gerestaureerd is. Neem vervolgens de tijd voor een wandeling in de Engels geïnspireerde tuinen en bewonder het Elizabethaanse theater, een unicum in Frankrijk. Ga daarna naar het “Lac des Miroirs”, aan de rand van het kasteel, voor een wandeling in alle rust.

© Éditeria - 2022

L’ITINÉRAIRE | DE REISROUTE

Difficultés / *Moelijkheidsgraad*

Attention, dans la forêt d’Écault vous êtes contraints de traverser une route passante. Vous empruntez ensuite une route départementale jusqu’à Equihen-Plage avant de retrouver les pistes cyclables. Le dénivelé commence à se faire sentir à votre arrivée à Boulogne-sur-Mer.

Opgelet: in het Forêt d’Écault moet je een drukke weg oversteken. Neem vervolgens een afdelingsweg naar Equihen-Plage, waar je opnieuw een fietspad kan gebruiken. Het hoogteverschil begint voelbaar te worden wanneer je in Boulogne-sur-Mer aankomt.

Accès / *Bereikbaarheid*

Train / *Trein* : Gare TGV d’Étaples – Le Touquet • Gare de Dannes – Camiers • Gare de Neufchâtel-Hardelot • Gare TGV de Boulogne-Ville

<https://m.ter.sncf.com/hauts-de-France> – Appli SNCF Connect

Offices et Bureaux d’Information Touristique / *Toeristische diensten*

Le Touquet-Paris-Plage
www.letouquet.com
Camiers-Ste-Cécile
www.sainte-cecile-tourisme.fr
Le Boulonnais au top
www.boulonnaisautop.com

Le Touquet-Paris-Plage
Jardin des Arts, av. du verger
+33 (0)3 21 06 72 00
Boulogne-sur-Mer
30, rue de la lampe
+33 (0)3 21 10 88 10
Le Portel
13, place Poincaré
+33 (0)3 21 31 45 93

Étaples-sur-Mer
www.tourisme-etaples.com
Étaples-sur-Mer
Boulevard Bigot Desceliers
+33 (0)3 21 09 56 94
Neufchâtel-Hardelot
476, avenue François 1er
+33 (0)3 21 83 51 02

LE TOUQUET-PARIS-PLAGE - BOULOGNE-SUR-MER 5

34 km 2h à 2h30 238m 229m



© Yannick Cadart



